



越南歌曲集

音乐出版社

一九五七年·北京

越南歌曲集

杜友益等詞
文高等曲
詹景森等譯配

音樂出版社

一九五七年·北京

越南歌曲集

作詞者 [越南] 杜友益等

作曲者 [越南] 文高等

譯配者 詹景森等

*

開本：787×1092 耗 1/32

頁數：16 印張：1 樂譜：29 面

1957年4月北京第1版 1957年4月北京第1次印刷

印數：1-7,050 冊

北京市書刊出版業營業許可證出字第063號

音樂出版社出版

北京東單薄沿頭33號

新華書店總經售

*

統一書號：8026·636 定價0.11元

目 次

1. 越南民主共和国国歌	杜友益詞 文高曲	2
2. 忘我为人民	团光凱詞曲	3
3. 歌頌越南劳动党	杜明詞曲	5
4. 歌頌胡志明	阮廷詩詞 刘友福曲	6
5. 越南战士	文高詞曲	8
6. 消灭法西斯	阮廷詩詞 革命歌曲	10
7. 我的家乡	文高詞曲	12
8. 滔河游击队	杜潤詞曲	14
9. 拉炮歌	黃云詞曲	18
10. 奠边府大捷	杜潤詞曲	20
11. 快把好谷子繳公粮	玄心詞 黎雷曲	22
12. 我的故乡解放了	文鍾詞曲	24
13. 和平回到家乡	越南北宁民歌	25
14. 捻綫穿針	越南民歌	26
15. 蜘蛛牽絲	越南北宁民歌	28
16. 过桥給风刮去了	越南北宁民歌	29
17. 白鷺飞翔	越南民歌	29
18. 爬上陡坡	越南民歌	30

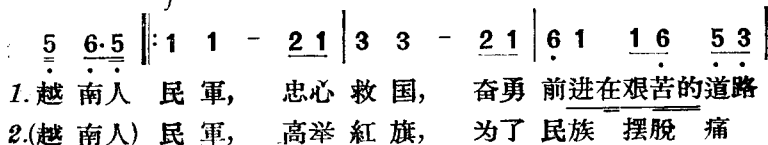
越南民主共和国国歌

1 = G $\frac{4}{4}$

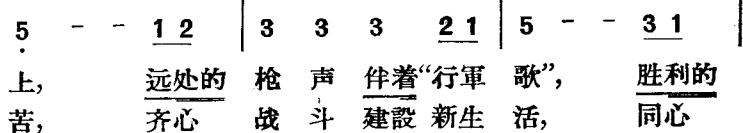
杜友益 詞
文 高 曲
詹景森 譯配

雄壯地

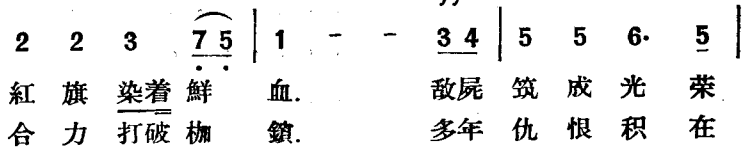
f



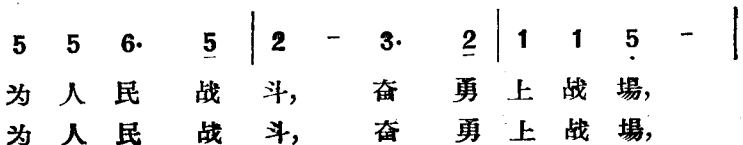
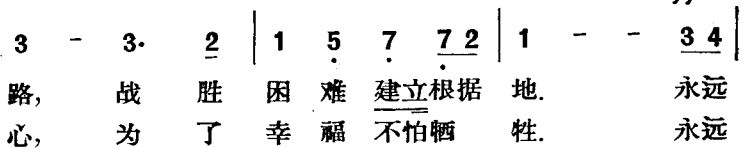
f

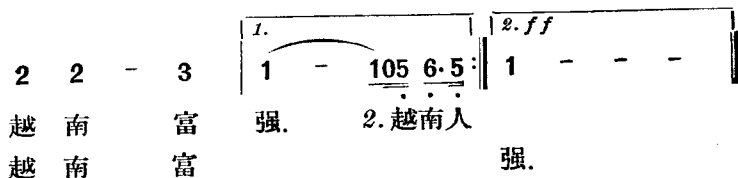
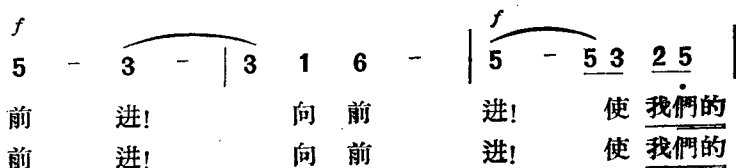


ff



ff

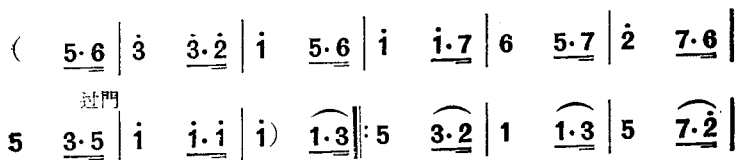




忘 我 为 人 民

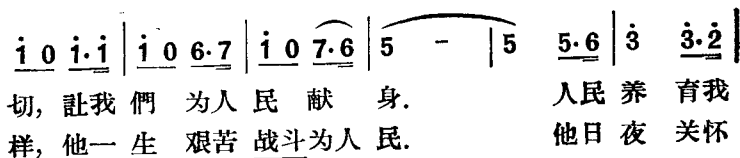
1 = C $\frac{2}{4}$

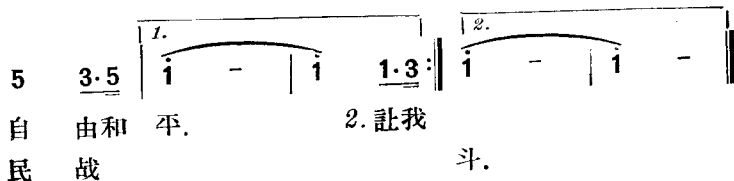
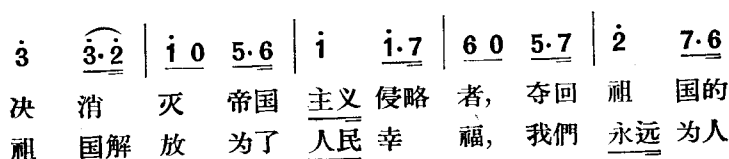
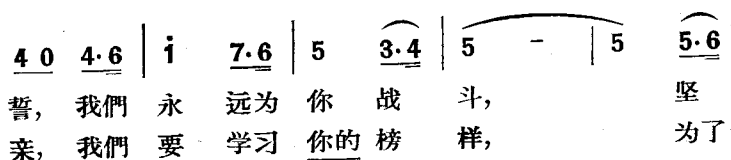
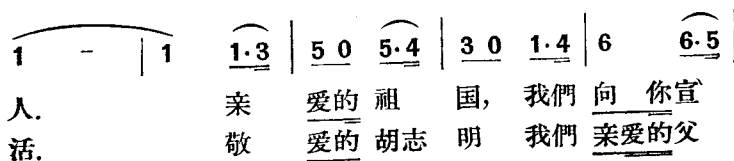
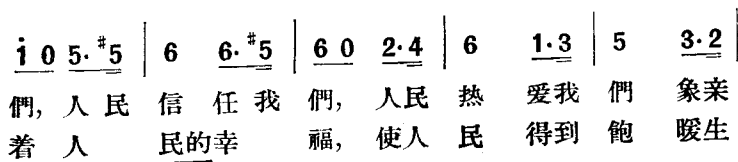
团光凱詞曲
魯广森譯詞
汪声裕配歌



1. 人 民 的 利 益 高 于 一

2. (註我) 們 学 习 胡志 明 的 榜





歌颂越南劳动党

1 = C $\frac{4}{4}$

杜明詞曲
詹景森譯配

5 5 | $\dot{1}$. $\underline{5\ 6}$ $\underline{3\ 5}$ $\underline{6\ 3}$ | 5 - - $\underline{1\ 1}$ |
东 方 升 起 金 色 的 太 阳, 和 平

2. $\underline{5\ 4\ 3\ 1\ 2\ 3}$ | 6 - - $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}\ \dot{2}\ \dot{1}$ $\dot{2}\ \dot{1}$ |
鸽 在 阳 光 下 飞 翔. 千 万 人 民 手 拉 手 跟 着

$\underline{5\ 6}$ $\underline{5\ 6}\ \dot{1}$ $\dot{2}\ \dot{1}$ | 5. $\underline{6\ 6}$ $\underline{5\ 6}$ | $\dot{1}$ - - $\underline{5\ 5}$ |
越 南 劳 动 党, 结 成 巨 浪 淹 没 侵 略 者. 人 民

$\dot{1}$. $\underline{5\ 6\ 3\ 5\ 6\ 3}$ | 5 - - $\underline{1\ 1}$ | 2. $\underline{5\ 4\ 3\ 1\ 2\ 3}$ |
衷 心 热 爱 劳 动 党, 为 着 明 天 自 由 幸

6 - - $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}\ \dot{2}\ \dot{1}$ $\dot{2}\ \dot{1}$ | $\underline{5\ 6\ 5\ 6}\ \dot{1}$ $\dot{2}\ \dot{1}$ |
福, 手 拉 手、肩 并 肩, 为 实 现 和 平 而 战

5. $\overset{v}{5}$ $\underline{6}$. $\underline{5}$ | 3. $\underline{5}$ $\underline{2}$. $\underline{1}$ | 2 - - $\underline{5\ 5}$ |
斗. 机 器 歌 唱, 稻 谷 金 黄; 越 南

3. $\underline{5}$ $\underline{6}$ $\underline{5\ 5}$ | $\dot{2}$ $\underline{5}$ $\underline{6}$ $\underline{7\ 2}$ | $\dot{1}$ - - ||
劳 动 党 永 远 领 导 人 民 前 进.

歌頌胡志明

1=G $\frac{4}{4}$

阮 廷 詩
劉 友 福
懷 越、景 森 譯
曲 配

莊嚴

3	5	3	5 3	<u>1 3</u>	2	-	-	3 4
3	5	1	3 1	<u>6 1</u>	7	-	-	1 2
1. 金 2. 領 3. 千	星 袖 萬	紅 親 人	旗 切 民	在 召 歡 呼	招 喚 四 歌	展 方 唱		越 南 起 遍
5	3	5	<u>6 6</u>	<u>6 3</u>	5	-	-	<u>5 6</u>
5	<u>3 2</u>	1	<u>1 2</u>	5	-	-	1	
3	<u>1 7</u>	<u>6 5</u>	<u>3 5</u>	3	-	-	1	
人 紅 地	民 旗 鮮	迎 接 打 倒 花	明 敵 開	天 人 放			胡 胡 胡	
7	<u>5 4</u>	3	5	1	-	-	1	
6	-	4	6	<u>1 4</u>	6	5	<u>3</u>	
4	-	2	1	<u>6 1</u>	4	3	<u>1</u>	
志 志 志		明 明 是 明	領 光 希 望	導 着 輝 的 人 民	人 榜 歡	民 樣 樂	為 克 建	
1	-	6	5	<u>4 4</u>	6	5	<u>5</u>	

5 .	2 4	3 2	(1 3)	2	-	-	4 6
5 .	7 2	1 7	(6 1)	7 .	-	-	4 6
解服設	放而 困難 美滿	奮勇 取得 幸福	战解 生	斗放 活			胡志 胡志 胡志
3 .	2 4	3 5	(4 3)	5 .	-	-	4 6
> 5 .	> 5 .	> 5 .	1 3	2	2	2 .	1
> 5 .	> 5 .	> 5 .	6 1	5 .	5 .	5 .	6 .
明明明	万万万	岁!岁!岁!	人民 給人 給人	得民 民	解帶 幸	放路 福	建創 恩
> 5 .	> 5 .	> 5 .	3 5	4 .	4 .	4 .	0
5 .	2	3	2	(5	-	0	
5 .	6 7	1	2	(3	-	0	
立造情	胜山	新利高	越荣水	南光长			
比	-	6 .	7 .	(1	-	0	
5 .	立	新利高	越荣水	南光长			
建胜山							

越南战士

1 = G $\frac{4}{4}$

文 高詞曲
詹 景森譯配

進行速度

3 ||: 5 - - 3 2 | 1 - 0 3 5 | 1 1 7 6 |
英 勇 的 战 士 們, 举 起 刀 枪 上 战

5 - 0 5 5 | 5 - 0 6 5 3 | 1 2 2 2 0 7 1 |
場, 战 士 們, 你 們 是 祖 国 希 望 我 們

2 2 1 7 6 | 5 - 0 3 | 1.1 1.1 1.2 1.6 |
为 她 爭 荣 光. 你 听 遙 远 地 方 枪 炮 呼

5.5 5.5 5 0 3 | 5 5 5 0 | 6 6 5 3 0 |
嘯 軍 号 响 亮, 英 勇 的 战 士, 决 心 作 战,

3 3 2 1 0 | 2.3 2.1 6.5 1.2 | 1 - 0 3 |
准 备 牺 牲, 一 切 为 着 祖 国 解 放. 你

1.1 1.1 1.6 5.3 | 5.5 5.5 5 0 3 | 5 - - 3 2 |
听 軍 号 响 了, 号 召 着 战 馬 向 前 奔, 英 勇 的 人

• 8 •

1 - 0 3 5 | 1 1 7 6 | 5 - 0 1 2 |
民, 已经勇敢_地站起 来, 为祖

3 - 0 2 1 | 6 - 0 3 3 | 5 6 6 1 2 |
国 而战 斗, 恨那 敌人 多年蹂躏

3 3 6 - | 6 - 0 0 | 3 - 0 3 2 1 |
我 国 土, 啊, 鲜血成

7 - 0 1 7 6 | 6 - 0 6 5 3 | 1 - 0 1 1 |
河, 到处喊 叫, 仇恨难 消; 为解

6 - 0 6 5 4 | 5 - 0 1 1 | 5 - 0 5 4 3 |
放 前进越 南! 为自 由, 前进越

4 - 0 1 1 | 6 - 0 6 5 4 | 5 - 0 5 |
南! 为幸 福 前进越 南! 越

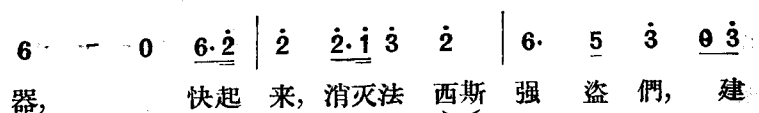
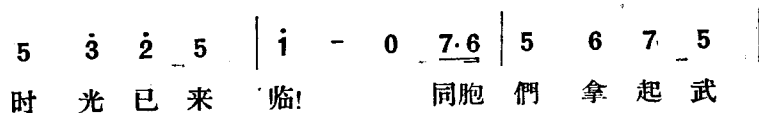
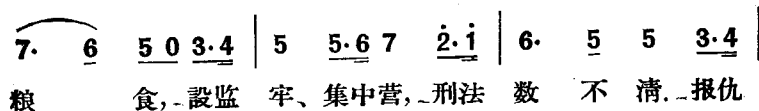
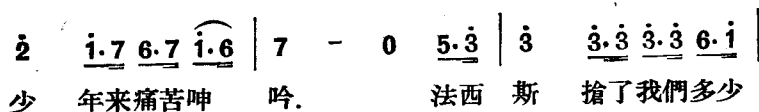
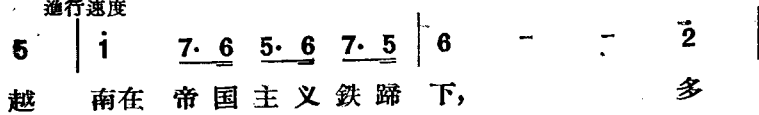
3 - 0 2 | 5 - 0 3 2 5 | 1. 1 - 0 3 : | 2. 1 - - - ||
南 斗 争 争取解 放. 英 放.

消灭法西斯

1 = $\flat$ B $\frac{4}{4}$

阮廷詩詞
革命歌曲
黃敏中譯

進行速度



$\dot{2}$ 6 $\dot{1}$ 7.6 | 5 $-$ 0 3.4 | 5 $\dot{3}$ $\dot{2}$ 5 |
 立 民 主 共 和 国! 夺 回 幸 福 自

$\dot{1}$ $-$ 0 7.6 | 5 6 7 5 | 6 $-$ 0 $\dot{2}.\dot{2}$ |
 由, 在 那 金 星 红 旗 下, 不 分

$\dot{2} \ 0$ $\dot{2}.\dot{1}$ $\dot{2} \ 0$ $\dot{2}.\dot{1}$ | 6.5 $\dot{1}.\dot{2}$ $\dot{3} \ 0$ $\dot{3}.\dot{3}$ | $\dot{2} \ 0$ $\dot{2}.\dot{2}$ $\dot{2} \ 0$ $\dot{2}.\dot{3}$ |
 男, 不 分 女, 不 分 老 少 团 结 紧, 向 前 进, 向 前 进, 消 灭

$\dot{2}.$ $\dot{1}$ 6.7 5 $0 \ 5$ | $\dot{1}$ $-$ $-$ $0 \ 5$ | $\dot{3}$ $-$ $-$ $0 \ 5$ |
 法 西 斯 强 盗 们。 越 南, 越 南, 越

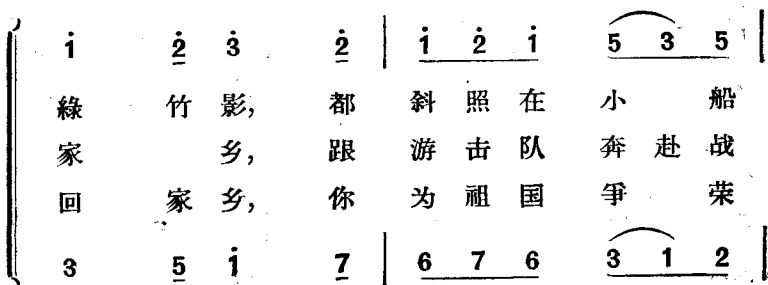
$\dot{1}$ $-$ $-$ 7.6 | 5 6 7 5 | 6 $-$ $-$ $0 \ 6$ |
 南, 我 们 可 爱 的 越 南, 越

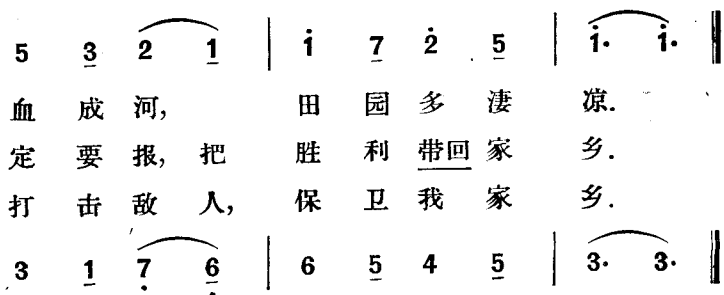
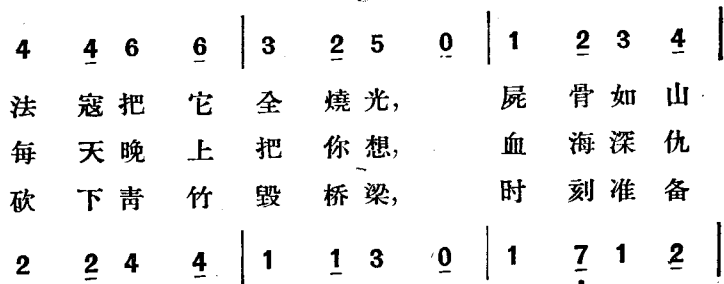
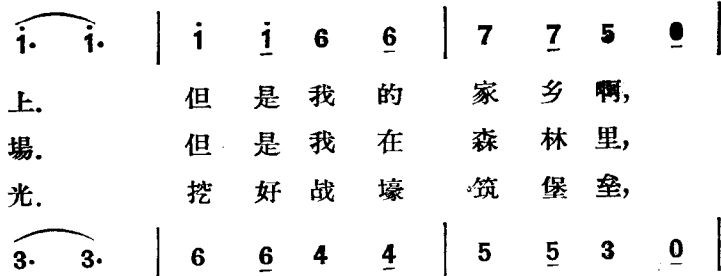
$\dot{2}$ $-$ $-$ $0 \ 6$ | $\dot{3}$ $-$ $\dot{2}$ $-$ | $\dot{1}$ $-$ $-$ ||
 南, 越 南 万 岁!

我的家乡

1 = C $\frac{6}{8}$

文 高 詞 曲
魯 廣 森 譯
李 樺 樺 配 歌





滔河游击队

1=D $\frac{4}{4}$

杜 潤詞曲
詹景森譯配

遼闊、親切 ♩ = 80

女高音	0 0 0 0 0 0 0 1 1 - 0 5	1. 2. 紅 河 澎
		3. (紅) 河 今
女低音 男高音	0 0 0 1 1 - 0 5 5. 5 6 5 3 1	1. 2. 紅 河 澎 湃 流經過 故
		3. 紅 河 (今) 秋 殘竹圍繞故
男低音	0 0 0 1 1 - 0 3 3. 3 4 3 1	

5. 5 6 5 3 1 5 - 0 i 2 3 5 3 2 i 5 3 5	湃 流 經過 故 鄉，	滔河 ^① 游击队宣 誓要保卫
秋 殘 竹圍繞故 鄉，		滔河 游击队宣 誓要保卫
5 - 0 i 2 i. 5 2 1 5 6 6 3 6 5 3 5 5 1	鄉，	假如你 到 我的 家鄉 你就看見那河邊碧
鄉，	你 看 哪！	兇惡的敵人 炸船、燒房、槍殺平
3 - 0 3 4 5. 3 4 3 1 4 3 6 3 2 1 7 7 5		